

**Zeitschrift:** Magglingen : Monatszeitschrift der Eidgenössischen Sportschule  
Magglingen mit Jugend + Sport

**Herausgeber:** Eidgenössische Sportschule Magglingen

**Band:** 42 (1985)

**Heft:** 10

**Artikel:** Brücken zum andern

**Autor:** Fleischmann, T.

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-992530>

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Brücken zum andern

T. Fleischmann  
Fachstelle Sportstättenbau ETS



Wenn Sport auch Spiel sein kann, ist dann Spiel auch Sport? Sind Spielgeräte Sportgeräte?

Lassen wir diese Frage ruhig offen. Der Sportstättenbauer hat sich so oder so immer auch mit Spielgeräten zu befassen. Die Sportanlage ist heute Tummelplatz der Familie. Die Spielecke in der Sportanlage wird zum Symbol eines unverkennbaren Trends im Sportstättenbau: Wettkampfkonforme Anlagen müssen mit Einrichtungen für den Breitensport gepaart werden.

Das Wort «Plauschanlage» ist geprägt; das «Plauschbad» vielerorts die letzte Rettung vor den roten Zahlen. Hinzu kommt auf Materialseite ein Zurück zur Natur. Jene kalten Gebilde aus Stahlrohren sind Spieltürmen, Schaukeln, Balancierzäunen und anderem mehr aus imprägnierten Rundhölzern gewichen. Welch wohltuender Kontrast vor der anonymen Hochhausfassade! Oder die Begegnung auf der Brücke – auch sie Symbol? Die Brücke zum andern? ■

Vor und während  
dem Wettkampf  
Avant et pendant  
la compétition  
Prima e  
durante la gara



**ENERVIT**

ENERGIESPENDENDES GETRÄNK  
BOISSON ENERGÉTIQUE  
BEVANDA ENERGETICA

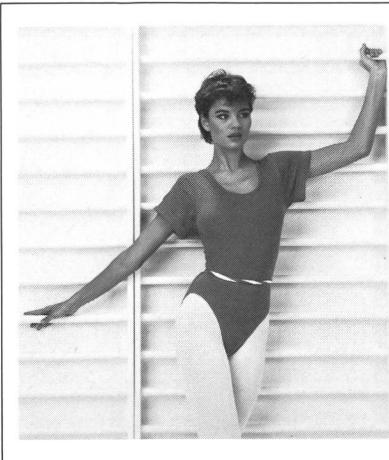
**ENERVIT GT**

ENERGIESPENDE TABLETTEN  
TABLETTES ENERGÉTIQUES  
COMPRESSE ENERGETICHE

**DL**  
DERMALAB  
6814 Cadempino/  
Schweiz



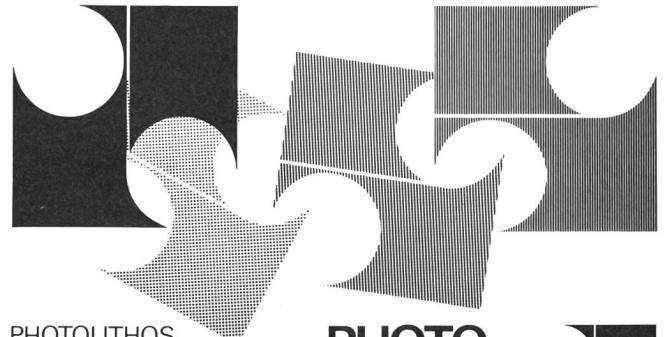
(Foto Michael Wolgensinger, Zürich)



Wir schicken Ihnen gerne Stoffmuster sowie unseren grossen Farbkatalog mit den neuesten Anzügen aus Doralastan, Baumwolle und Heflanca.

**Carite®**

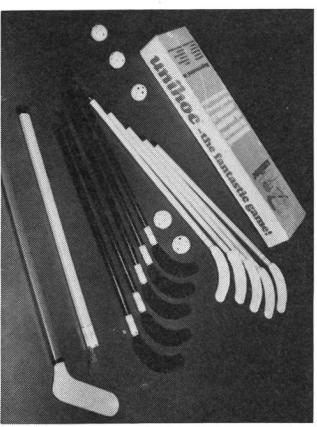
Gymnastikbekleidungs AG  
Hermolingenhalde 1  
6023 Rothenburg  
Tel. 041 36 99 82 / 53 39 40



PHOTOLITHOS  
POLYMER-PLATTEN

2500 BIEL-BIENNE 3  
TEL. 032/42 41 41

**PHOTO  
LITHO  
BIENNA**



**Unihockey, die neue Sportart mit Zukunft!**

«UNIHOC» – Das einzige offiziell anerkannte Produkt für UNIHOCKEY

**Ein Unihoc-Set «STANDARD» für Clubs und Schulen enthält:**

10 Unihockey-Stöcke (5 rote/5 gelbe)	Fr. 119.–
2 Unihockey-Torhüter-Stöcke	
5 Unihockey-Bälle	

**Einzelpreise:**

Unihockey-Stock	Fr. 8.50
Unihockey-Torhüter-Stock	Fr. 17.50
Unihockey-Ball	Fr. 1.90
Unihockey-Tor (120 x 180 cm) inkl. Netz	Fr. 249.–
Unihockey-Netz	Fr. 75.–
Unihockey-Kleber	Fr. 2.–
Unihockey-Tasche	Fr. 45.–

Für weitere UNIHOC-Produkte bitte Prospekt anfordern! (NEU: FIBER-Stöcke)

Generalvertretung + Verkauf  
für die Schweiz:

**FSB**  
Freizeit, Sport und  
Touristik AG  
CH-6315 Oberägeri  
Telefon 042 72 21 74



**NORMSPORT-  
HALLEN**

Geringer Planungsaufwand  
Optimale Konzeption und  
Betriebsablauf  
Flexibilität in Konstruktion und  
Gestaltung  
Schlüsselfertig mit Garantie für:  
Preis  
Termin  
Qualität

**HHH**

AG Heinr. Hatt-Haller  
8022 Zürich. Tel. 01/21187 40